

— az EK 43. cikkből eredő kötelezettségeit annyiban, amennyiben az említett rendelkezések az említett 2. cikk (1) bekezdésének c) pontjában szereplő különleges jogra vonatkoznak.

2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 247., 2007.10.20.

**A Bíróság (első tanács) 2009. március 26-i ítélete (Landgericht Hamburg előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Turgay Semen kontra Deutsche Tamoil GmbH**

(C-348/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„86/653/EGK irányelv — 17. cikk — Önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökök — Szerződés felmondása — Kártalanítási jogosultság — A kártalanítás összegének meghatározása”)

(2009/C 113/14)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Landgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Turgay Semen

Alperes: Deutsche Tamoil GmbH

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december 18-i 86/653/EGK tanácsi irányelv (HL L 382., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 1. kötet, 177. o.) 17. cikke (2) bekezdése a) pontjának értelmezése — A kereskedelmi ügynök a szerződés megszűnését követő joga a kártalanításra — E kártalanítás összegének meghatározása abban az esetben, ha a megbízó által a kereskedelmi ügynök által megszerzett vevőkkel kötött ügyletből élvezett hasznok meghaladják az ügynök által elszenvedett jutalékveszteség mértékét

**Rendelkező rész**

1) A tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december 18-i 86/653/EGK tanácsi irányelv (HL L 382., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 177. o.) 17. cikke (2) bekezdésének a) pontja úgy értelmezendő, hogy az nem teszi lehetővé, hogy a kereskedelmi ügynök kártalanítási igénye akkor is hivatalból a szerződéses jogviszony megszűnésének eredményeként a kereskedelmi ügynököt ért jutalékveszteségre legyen korlátozható, ha a megbízó által élvezett hasznok nagyobb értéket képviselnek.

2) A 86/653 irányelv 17. cikke (2) bekezdésének a) pontja úgy értelmezendő, hogy amennyiben a megbízó valamely konszern tagja, a konszern társaságok által elért haszon elvileg nem tekintendő a megbízó által elért haszonnak, és következésképpen azt a

kereskedelmi ügynöknek járó kártalanítási igény kiszámításánál nem kell szükségszerűen figyelembe venni.

(<sup>1</sup>) HL C 235., 2007.10.6.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. március 12-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-458/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségszegés — Hírközlés — 2002/22/EK irányelv — Egyetemes szolgáltatás — Általános előfizetői névjegyzéknek (telefonkönyvnek) és általános tudakozószolgáltatásnak a végső felhasználók rendelkezésére bocsátására vonatkozó kötelezettség)

(2009/C 113/15)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Braun és P. Guerra e Andrade, meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes, meghatalmazott és L. Morais advogado)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — Az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (egyetemes szolgáltatási irányelv) (HL L 108., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.) 5. cikke (1) és (2) bekezdésének, valamint 25. cikke (1) és (3) bekezdésének megsértése — Egyes előfizetőknek az általános előfizetői névjegyzékből (telefonkönyvből) való kihagyása

**Rendelkező rész**

1) A Portugál Köztársaság — azáltal, hogy az irányelv 5. cikke (1) és (2) bekezdésében, valamint 25. cikke (1) és (3) bekezdésében megállapítottak ellenére nem bocsátott a végső felhasználók rendelkezésére legalább egy általános előfizetői névjegyzéket (telefonkönyvet), illetve az előfizetők kapcsolási számaira vonatkozó általános tudakozószolgáltatást — nem teljesítette az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvből (egyetemes szolgáltatási irányelv) eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 297., 2007.12.8.